

Lohengrin.

(1850.)

„In fernem Land.“

129

RICHARD WAGNER.

(1813-1883.)

Adagio.

In fer-nem Land, un-nah-bar eu-ren Schrit-ten,
In far-off land, to mor-tal feet for-bid-den,

liegt ei-ne Burg, die Mon-sal-vat ge-nannt; ein lich-ter Tem-pel ste-het
There is a cas-tle, Mon-sal-vat by name; A shin-ing tem-ple in its

dort in-mit-ten, so kost-bar als auf Er-den nichts be-
midst is hid-den, Far rich-er than is els-where known to

kannt; drin ein Ge-fäss von wunder-thät'-gem Se-gen wird dort als höchstes
fame. There-in a cup, most mar-vlous pow'r pos-sess-ing, Is guard-ed as a

16363

Hei - lig - thum bewacht: es ward, dass seinder Menschen rein - ste pflegen, her -
 boon of heavn - ly love: To be to ho - ly men a price - less blessing 'Twas

ab von ei - ner En - gel - schar - ge - bracht; all - jähr - lich naht vom
 brought us by an an - gel - host - a - bove. Once ev - 'ry year a

Him - mel ei - ne Tau - be, um neu zu stär - ken sei - ne Wun - der -
 dove from Heav'n de - scend - eth, To strengthen it a - new for works of

col canto *cresc.*

kraft: es heisst der Gral, und se - lig rein - ster Glau - be ertheilt durch
 grace; 'Tis called the Grail, and pur - est faith at - tend - eth The stain - less

f dim. *p*

ped. * *ped.* * *ped.*

dim.

ihn sich sei-ner Rit-ter-schaft. Wer nun dem Gral zu die-nen ist er-
 knightswho guardthe sa-cred place. Him whom the Grail to be its ser-vant

pp cresc. p *mf* *p*

ko-ren, den rü-stet er mit ü-ber-ir-di-scher Macht; an
 choos-es, It armswith loft-y, su-per-na-tur-al might; All

dem-ist je-des Bö-sen Trug ver-lo-ren, wenn ihn er er-sicht, weicht
 e-vil craft its powr be-fore him los-es, Where he may a-bide, the

dem des To-des Nacht. Selbst wer von ihm in fer-ne Land' ent-sen-det, zum
 shades of death take flight. Nor will he lose the aw-ful charm it lend-eth, Al-

16363

Strei - ter für der Tu - gend Recht er - nannt, dem wird nicht sei - ne
 though he should be call'd to dis - tant lands, When the high cause of

heil' - ge Kraft ent - wen - det, bleibt als sein Rit - ter dort er un - er -
 vir - tue he de - fend - eth, While yet un - known its spell he still com -

f *p* *pp*

f *p* *pp*

ad. *ad.*

kannt; so heh - rer Art doch ist des Gra - les Se - gen, ent -
 mands. By per - ils dread the Ho - ly Grail is gird - ed, No

p *piu p* *p*

ad. *

hüllt musser des Lai - en Au - ge flieh'n; des Rit - ters drum sollt Zweifel ihr nicht
 eye rash or pro - fane its light may view; Its champion knight from doubt shall eer be

poco a poco cresc.

p

ad. * *ad.* *

he - gen, er - kennt ihr ihn, dann mus - ser von euch zie - hen. Nun
 ward - ed; If known of men, he must de - part from you. Now

f *dim.* *p*

cresc. *ff* *p* *p*

Red. *

hört, wie ich ver - bot' - ner Fra - ge loh - ne! Vom
 mark, how I re - ward for - bid - den que - ry! The

cresc.

ff *f*

Red. *

Gral ward ich zu euch da - her ge - sandt: mein Va - ter Par - zi - val
 Grail sent me to you, from it came; My fa - ther Per - ci - val

ff *f*

Red. *

trägt sei - ne Kro - ne, sein Rit - ter ich, bin Lo - hengrin ge -
 reigns in its glo - ry, Its knight am I, and Lo - hengrin my

f

Red. *

. nannt.
 name.

ff *rit.* *dim.* *p*

Red. * Red. * Red. *